

مليبورن في 2016/8/29

ترشيح مؤسسة لبنانية لنيل جائزة نوبل

نفيدكم علماً بأنه قد تم ترشيح مؤسسة عامل اللبنانية لنيل جائزة نوبل للسلام للعام 2016. بناءً عليه، نودعكم ربطاً المفكرة التي أعدتها مديرية المنظمات الدولية والمؤتمرات والعلاقات الثقافية حول هذا الموضوع باللغتين العربية والانكليزية، للتفضل بالإطلاع وحث اللبنانيين على دعم هذا الترشيح من خلال:

- 1- التصويت على الموقع الإلكتروني التالي: <https://bitly.com/amelnobel>
- 2- التوقيع على عريضة تؤيد الترشيح متوفرة على الموقع الإلكتروني التالي:

http://secure.avaaz.org/en/petition/To_the_Nobel_Peace_Prize_Committee_Award_Amel_Association_International_for_the_Nobel_peace_prize

- 3- الكتابة إلى لجنة جائزة نوبل للسلام على العنوان التالي:

Norwegian Nobel Committee
Henrik Ibsen gate 51
0255 Oslo, Norway

مع فائق الاحترام والتقدير.



(ع.أ.د.ر.ح) ٢/
نسخة منقحة
٢٠١٦/٠٨/١٢

الجمهورية اللبنانية
وزارة الخارجية والمغتربين

مديرية المنظمات الدولية
والمؤتمرات والعلاقات الثقافية
الرقم الصادر: ٨/١٢١٢
بيروت في: ٢٠١٦/٠٨/٠٨

مفكرة

ترشيح مؤسسة عامل لنيل جائزة نوبل للسلام للعام ٢٠١٦

مقدمة:

أطلق معالي الوزير السابق البروفسور جورج قرم مبادرة لترشيح مؤسسة عامل **Amel Association** لنيل جائزة نوبل للسلام للعام ٢٠١٦ نظراً لدورها في مجال تنمية قيم الديمقراطية وثقافة المواطنة وتعزيز حقوق الإنسان في لبنان، ومساهمتها في تطوير عمل منظمات المجتمع المدني وتوفير العناية الصحية والخدمات الطبية والدعم النفسي والاجتماعي والثقافي للفئات المهمشة سواء كانت مقيمة في المدن وضواحيها أو في المناطق الريفية، إضافة إلى جهودها الاستثنائية في مساعدة النازحين السوريين في لبنان وتقديم الخدمات الإنسانية الأساسية لأعداد كبيرة منهم على مدى السنوات الخمس الماضية.

وقد وجه كل من دولة رئيس مجلس الوزراء ومعالي وزير الخارجية والمغتربين رسائل دعم لترشيح مؤسسة عامل إلى لجنة جائزة نوبل للسلام. كما لقي هذا الترشيح دعم ممثلي الكتل السياسية في مجلس النواب، في نفس الوقت الذي تتزايد فيه أصوات التقدير والدعم في الأوساط الأكاديمية والشعبية في لبنان وكذلك الهيئات الإنسانية الأجنبية التي لديها علاقات عمل وتعاون تاريخي مع مؤسسة عامل.

أولاً: التعريف بمؤسسة عامل:

في العام ١٩٧٩، أي منذ ٣٧ عاماً، وفي ضوء الحاجة الماسة لمواجهة تداعيات الحرب في لبنان التي بدأت في العام ١٩٧٥ وإنعكاسات الإجتياح الإسرائيلي للأراضي اللبنانية في آذار ١٩٧٨ على السكان المدنيين وما نتج عنها من مأس وتهجير، قام الدكتور كامل مهنا ونخبة من الأساتذة الجامعيين والأطباء والمتقنين والإعلاميين والناشطين الاجتماعيين بإنشاء مؤسسة عامل بهدف تقديم الدعم والعون لعائلات الضحايا وللنازحين عن قراهم وتوفير خدمات الطوارئ الطبية والإغاثية لهم ومعالجة الجرحى والمعوقين. وقد تولى الدكتور مهنا رئاسة

وإدارة المؤسسة وتمثيلها في لبنان والخارج وقدم محاضرات ومداخلات في المؤتمرات الدولية والجامعات في أوروبا والولايات المتحدة حول قضايا النازحين والعمل الإنساني والتطوعي ودور منظمات المجتمع المدني. وهو يتولى حالياً رئاسة تجمع هيئات المجتمع المدني في لبنان.

بلغ عدد العاملين في مؤسسة عامل حالياً ٨٠٠ موظفاً بالإضافة إلى عشرات المتطوعين اللبنانيين والأجانب. وتطور عملها ليشمل إقامة ٢٤ مركزاً صحياً اجتماعياً تنموياً موزعة على مختلف المناطق اللبنانية، وستة عيادات متنقلة قدّمت حتى تاريخه خدمات طبية لحوالي ١٠٠ ألف شخص ممن يعيشون في المناطق النائية أو التجمعات السكانية الفقيرة أو مخيمات النازحين.

تولت مؤسسة عامل، وبالتعاون مع مؤسسات دولية وإقليمية، إعداد برامج دراسية حول حقوق الإنسان والقانون الدولي والحوار بين المجتمعات ومنع النزاعات المسلحة، إستفاد منها مئات الطلبة الجامعيين والناشطين الاجتماعيين والحقوقيين. كما نظمت المؤسسة في العام ١٩٨٢ - خلال فترة الحرب في لبنان - عملية نقل أكثر من ألف جريح لبناني من ذوي الحالات الحرجة (مع مرافق لكل جريح) للعلاج مجاناً في مستشفيات أوروبية وأميركية في وقت كانت المستشفيات اللبنانية تغص بالآلاف الجرحى ولم تعد قادرة على إستيعاب المزيد منهم.

تنتشر مراكز مؤسسة عامل في المناطق الأكثر حاجة للخدمات الصحية والتنمية في بيروت وضواحيها وجبل لبنان والبقاع والجنوب. وإضافة إلى اللبنانيين من الفئات المهمشة، توفر المؤسسة المساعدات إلى اللاجئين الفلسطينيين والعراقيين والسودانيين ومن جنسيات أخرى المقيمين على الأراضي اللبنانية وللعمالات المنزليات المهاجرات اللواتي يتعرضن لسوء المعاملة. وبسبب الأزمة في سوريا التي بدأت في العام ٢٠١١ ونتائجها المروعة على المدنيين السوريين، توسع نشاط المؤسسة ليشمل تقديم الخدمات للنازحين السوريين في لبنان وكذلك للمجتمعات اللبنانية الفقيرة المضيفة لهم.

قدمت مؤسسة عامل ٨ ملايين خدمة نوعية للمواطنين اللبنانيين من الفئات المهمشة في المجتمع. كما قدمت ١,٥ مليون خدمة نوعية للنازحين السوريين خلال السنوات الثلاث الماضية. وقد تفاوتت هذه الخدمات بين دعم النساء النازحات والرعاية الصحية على أنواعها والعناية بكبار السن وحماية حقوق الأطفال وتمكين المرأة من خلال تدريبها على المهارات الحرفية والفنون لضمان إستقلالها المادي.

تمّ في ٢٠١٠/١٢/١٥ تسجيل مؤسسة عامل في جنيف كمنظمة دولية غير حكومية INGO (Amel Association International). وأقامت المؤسسة برامج شراكة مع مؤسسات مجتمع مدني ومنظمات غير حكومية في مصر والأردن وفرنسا وسويسرا والمملكة المتحدة وألمانيا والنرويج والدانمارك واليابان وكندا. كما مُنحت المؤسسة صفة إستشارية (Consultative Status) لدى المجلس الإقتصادي والإجتماعي في الأمم المتحدة (ECOSOC). وتعمل المؤسسة بشكل وثيق مع منظمة الصحة العالمية (WHO) وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي (UNDP) والمفوضية العليا لشؤون اللاجئين (UNHCR) ومنظمة اليونسيف (UNICEF) والإتحاد الأوروبي (EU). ومؤسسة عامل هي عضو في المجلس الدولي للجمعيات التطوعية في العالم (ICVA).

خلال السنوات القليلة الماضية أصبحت زيارة مراكز مؤسسة عامل جزءاً من برنامج زيارات المسؤولين الدوليين والحكوميين إلى لبنان ومن بينهم رؤساء دول وحكومات (كان من أبرزهم الرئيس الفرنسي فرنسوا هولاند) والأمين العام للأمم المتحدة بان كي مون ووزراء خارجية دول أوروبية (ألمانيا والمملكة المتحدة وبلجيكا وهولندا وفرنسا والسويد والنرويج وغيرهم). إن هذا التوجه الدولي نحو مؤسسة عامل يعبر عن مدى الإحترام والتقدير للجهود الجدية التي تبذلها هذه المؤسسة على الصعيد الإنساني وإدارتها الكفوءة للمساعدات والإلتزامها الموضوعي بقضية حقوق الإنسان وقدرتها على التأثير الإيجابي داخل المجتمع.

ثانياً: لماذا ترشيح مؤسسة عامل لنيل جائزة نوبل للسلام ٢٠١٦؟

- ١- تتميز مؤسسة عامل بأنها مؤسسة إنسانية مدنية غير طائفية هدفها خدمة الإنسان وتوعيته على حقوقه الأساسية من دون تمييز على خلفية الإنتماء الديني أو السياسي أو المناطقي أو الجنسية.
- ٢- تمثل مؤسسة عامل أنموذجاً للعمل الإنساني النشط الثابت وسط أصعب التحديات على مدى أكثر من ثلاثة عقود من الزمن والذي يعود الفضل فيه إلى نهج العمل المؤسساتي الفاعل الذي ثابرت عليه المؤسسة وطورته وفق تنوع الحاجات وتطور الأحداث وإنعكاسات الظروف المأساوية الضاغطة مما جعلها قدوة للعديد من منظمات المجتمع المدني داخل لبنان وخارجه.

٣- تعتبر مؤسسة عامل، من خلال تفاعلها مع تداعيات الأزمة في سوريا، عن التزام لبنان ومؤسساته الاجتماعية في التخفيف من وطأة الحرب على المدنيين السوريين وفي تقديم الدعم الإنساني والإغاثي للنازحين إنطلاقاً من حس التعاطف الأخوي الذي يلتزم به لبنان قولاً وفعلاً تجاه الأشقاء السوريين الذين إستضافهم على أرضه ووضع كل إمكانياته وموارده بتصرفهم بكل رحابة صدر وتفهم وتقدير لظروفهم الإستثنائية.

٤- تطرح مؤسسة عامل، من خلال عملها الإنساني المتعدد المسارات والأهداف السامية، مقاربة جديدة للتغيير الإيجابي في المنطقة العربية في مواجهة محاولات العودة إلى منطق التطرف والتعصب. ويساعدها في ذلك وجودها في لبنان البلد المتميز بتنوعه الديني والفكري والثقافي والمدى الواسع للحريات العامة فيه وإنفتاحه الحضاري على العالم.

ثالثاً: ماذا يعني ترشيح مؤسسة عامل لنيل جائزة نوبل للسلام للعام ٢٠١٦ بالنسبة إلى لبنان؟

١- هو إعتراف بما قدمه لبنان الدولة الصغيرة ذات الإمكانيات الضئيلة، ومؤسسة عامل التي تعتمد على مساعدات وهبات محدودة، للاجئين والنازحين الذين قارب عددهم نصف عدد سكانه، في وقت عجزت فيه دول كبرى ومؤسسات ذات موارد وفيرة عن التعامل مع أعداد أقل من اللاجئين.

٢- هو رسالة تقدير للشعب اللبناني بمختلف توجهاته السياسية على إحتضانه النازحين السوريين وسعيه إلى التخفيف من معاناتهم بكل الوسائل المتاحة أمامه. لقد واجه لبنان دولة وشعباً، وبكل حكمة ووعي، خطراً وجودياً لم تواجهه أية دولة في العالم شرقاً وغرباً على مدى التاريخ.

٣- هو تكريم لمنظمات المجتمع المدني الفاعلة في لبنان وفي العالم التي تلعب دوراً مكماً لعمل المؤسسات الحكومية والتي تسعى لزيادة الوعي بحقوق الإنسان وتعمل على حفظ كرامة البشر وتجهد لمعالجة أسباب الفقر وتنمي حس التأخي والتماسك الإجتماعي والخدمة التطوعية ونبذ العنف والتطرف.

Revised
17/08/2016

Aide-mémoire

Amel Association's candidature for the 2016 Nobel peace prize.

I. Introduction:

H.E. former minister professor George Corm launched an initiative to nominate **Amel Association** to receive the **2016 Nobel Peace Prize**, acknowledging its role in developing the values of democracy, civic culture, promoting human rights in Lebanon, developing the work of civil society organizations, and providing healthcare services, psychological, social, and cultural support for marginalized groups, residing in cities, suburbs and rural areas, in addition to its exceptional efforts in aiding Syrian refugees in Lebanon and offering essential humanitarian services over the past five years.

H.E. the Prime Minister of Lebanon and his Excellency the Minister of Foreign Affairs and Emigrants also sent letters to **The Nobel Peace Prize Committee**, in support of the candidature of **Amel Association**. Representatives of political parties in the Lebanese parliament expressed their support for the candidature of **Amel Association**. Additional support is being voiced by local, academic and social milieus as well as foreign humanitarian institutions that share historical cooperation and work relations with **Amel Association**.

II. Introducing Amel Association:

37 years ago, in 1979, in light of the urgent need to face the repercussions of the war in Lebanon that started in 1975, and the Israeli invasion in March 1978 and its resulting tragedies and displacements, Dr. Kamel Mohanna founded **Amel Association** alongside a prominent group of professors, doctors, intellectuals, journalists and social activists, aiming to offer the displaced and the victims' families healthcare services and to treat the wounded and the disabled. Dr. Mohanna presided and managed the association and gave presentations, lectures and interventions at international conferences and universities across Europe and the United States,

concerning the issues of refugees and voluntary humanitarian work. He is currently the acting president of the civil society network in Lebanon.

Amel Association's workers reached 800 employees in addition to dozens of Lebanese and foreign volunteers. It established 24 health and social development centers at various Lebanese regions, as well as six mobile medical units that provided, to date, quality medical services for around 100 thousand persons living in distant areas, underprivileged communities or refugee camps.

Amel Association, in cooperation with international and regional institutions, took upon itself the task of preparing study curriculums on human rights, international law, inter-community dialogue, and the prevention of armed conflicts that were very beneficial to hundreds of university students, social activists and jurists. The association also organized, in 1982 (during the war in Lebanon), a transfer operation of over one thousand critically wounded civilians to be treated for gratis in European and American hospitals, at a time when Lebanese hospitals were overwhelmed with thousands of victims.

Amel Association's centers spread across the most underprivileged areas needing healthcare and development programs, in Beirut and its suburbs, Mount Lebanon, the Bekaa valley, and south Lebanon. In addition to the marginalized Lebanese, the association also provides aid to Palestinian, Iraqi, Sudanese and other refugees residing in Lebanon, as well as abused female migrant domestic workers. Moreover, due to the Syrian crisis that started in 2011 and its horrific effects on Syrian civilians, **Amel Association's** services expanded to include both the Syrian refugees in Lebanon and the underprivileged Lebanese communities hosting them.

Amel Association provided over 8 million quality services to marginalized Lebanese nationals. It also provided 1.5 million quality services to Syrian refugees during the past 3 years. These services covered empowering female refugees and healthcare, care for the elderly, protection of children's rights, and providing women with crafting skills and training that will enable them to achieve financial independence.

Amel Association was recognized as an international non-governmental organization INGO (**Amel Association International**) on 15/12/2010 in Geneva. It also established partnership programs with civil society institutions and non-governmental organizations in

Egypt, Jordan, France, Switzerland, the United Kingdom, Germany, Norway, Denmark, Japan and Canada.

Amel Association has been given a consultative status at The United Nations Economic and Social Council (ECOSOC). It has a close working relation with the World Health Organization (WHO), the United Nations Development Programme (UNDP), the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR), the United Nations Children's Emergency Fund (UNICEF), and the European Union (EU). **Amel Association** is also an active member of the International Council of Voluntary Agencies (ICVA).

Throughout the last few years, **Amel Association's** centers became part of many UN and foreign government officials' visits to Lebanon. Among these prominent figures are France's President François Holland, the Secretary-General of the United Nations Ban Ki-moon, as well as many European Foreign Ministers (Germany, the United Kingdom, Belgium, the Netherlands, France, Sweden, Norway, and many others). This reflects the deep gratitude and appreciation for **Amel Association's** serious humanitarian efforts, as well as its efficient aid-management and its commitment to Human Rights and its ability to make a positive influence on society.

III. Why nominating Amel Association for The 2016 Nobel Peace Prize?

- 1- **Amel Association** is well known for being a civil, non-sectarian humanitarian organization aiming to serve and raise people's awareness of their fundamental rights, without any discrimination on the basis of religion, political affiliation or nationality.
- 2- **Amel association** has been, for over three decades, an example of successful and active humanitarian organization thanks to its effective institutional approach. The association tries to cope with the evolution of the needs as well as the repercussions of new pressing circumstances, making it a role model to many civil society organizations in Lebanon and abroad.
- 3- **Amel Association** expresses Lebanon's commitment, out of a sense of brotherly compassion, to alleviate the negative effects of war on Syrian civilians and to aid Syrian refugees that Lebanon

welcomed on its territory, making available all its potentials and resources at their disposal.

- 4- **Amel Association** offers, through its diverse humanitarian work, a vision for positive change in the Arab region while facing relentless attempts to drag the region to extremism and intolerance. **Amel Association's** presence in Lebanon, a country distinct for its religious, intellectual and cultural diversity, as well as the wide range of public freedoms and cultural openness, is helping the association achieve that desired change.

IV. What does the candidature of Amel Association for the 2016 Nobel Peace Prize mean to Lebanon?

- 1- It is a recognition of the contributions made by Lebanon, a small country with limited capabilities, and to **Amel Association**, that depends on limited grants and donations, in helping all refugees whose numbers are approaching half of Lebanon's population, at a time when large states and organizations with abundant resources failed to deal with a fewer number of refugees.
- 2- It is an expression of appreciation to the Lebanese people, who, irrespective of their political orientations, embraced Syrian refugees and sought to alleviate their suffering. Lebanon is acting wisely and exercising a lot of patience in dealing with a very difficult situation and an existential threat that no other country has ever faced.
- 3- It is a tribute to local and international civil society organizations that play a complementary role to the work of governmental institutions, in increasing human rights awareness through voluntary service, preserving human dignity, as well as addressing the causes of poverty, developing the sense of brotherhood while promoting social cohesion and opposing violence and extremism.